

PROGRAMME

DU 24 AVRIL
AU 31 MAI

Exposition - Conférence - Commémorations - Ciné-rencontre



1939 - 2019

MÉMOIRES ET TRACES
DES RÉFUGIÉS ESPAGNOLS
À CHOISY-LE-ROI

Don XXXVI



VILLE DE
CHOISY-LE-ROI

Edito

Dans ce mandat, nous avons décidé d'évoquer l'histoire des immigrations dans notre ville. Nous avons entre autres abordé le génocide des Arméniens et la venue de réfugiés rue Rouget De Lisle, l'implantation italienne dans le quartier du Lugo. 80 ans après la Retirada, nous vous proposons cette fois de découvrir l'histoire de ces Espagnols qui s'installèrent à Choisy-le-Roi au lendemain de la Seconde Guerre mondiale. Comme à chaque fois, nous croiserons l'histoire nationale, internationale : internement dans des camps de concentration, participation à la résistance active pour délivrer la France du nazisme, lutte contre le fascisme du régime franquiste. Mais nous évoquerons aussi l'histoire choisyenne, car les Espagnols comme tous les autres migrants, ont contribué à développer notre ville.



Laurent Zieglmeyer

Conseiller municipal délégué en charge de la Vie Internationale, des jumelages, de la mémoire et de la culture de Paix

Exposition

1939 - 2019 : Mémoires et traces des réfugiés espagnols à Choisy-le-Roi.

Du 8 au 31 mai, avenue Anatole France sur les grilles du parc de la mairie.

Commémorations

► Journée nationale de la déportation.

74^e anniversaire de la libération des camps nazis : « *Les républicains espagnols de Choisy-le-Roi au camp de Mauthausen, hommage à Francisco Roda et Roqué Llop* », avec la participation de Véronique Salou-Olivares présidente de l'association du 24 août 1944.

Dimanche 28 avril, 11h30, Monument aux morts, parc de la mairie.

► 74^e anniversaire de la victoire des Alliés sur l'Allemagne nazie et fin de la Seconde Guerre mondiale en Europe : « *Libération de Paris, de Berlin ... mais pas de Madrid* ».

Commémoration en présence de l'association du 24 août 1944 et vernissage de l'exposition urbaine « *1939-2019 : Mémoires et traces des réfugiés espagnols à Choisy-le-Roi* », avenue Anatole France suivi par un verre de la fraternité, salle Le Royal.

Mercredi 8 mai 2019, 11h30, Monument aux morts, parc de la mairie.

► À la mémoire de Martín Bernal et José Cortés, cordonniers espagnols républicains de Choisy-le-Roi.

Pose et dévoilement d'une plaque souvenir commémorative au 38 rue Emile Zola, à la mémoire de Martín Bernal et de José Cortés, combattants républicains espagnols, héros de la libération de Paris au sein de la 9^e compagnie de la 2^e DB. En présence de madame Colette Flandrin-Dronne, fille du capitaine Raymond Dronne commandant de la 9^e compagnie.

Samedi 18 mai, 14h, 38 rue Emile Zola

Conférence

« *L'imprimerie des Gondoles à Choisy-le-Roi, petite et grande histoire des républicains espagnols de France* ».

Par Alain Doboëuf, historien, membre de l'Institut Français d'Histoire sociale.

Pendant plus de cinquante ans, l'imprimerie des Gondoles a été le lieu où furent imprimés les journaux et documents des résistants républicains espagnols en exil. Fuyant le fascisme, ils n'auront de cesse de combattre la collaboration des gouvernements « *alliés* » avec le Général Franco.

Témoignages sur les activités de l'imprimerie des Gondoles par les descendants des réfugiés républicains, présentation d'archives de l'imprimerie des Gondoles.

En partenariat avec la librairie Alain Brossard.

Samedi 18 mai, 15h - Médiathèque Aragon, salle l'Escale, 17 rue Pierre Mendès France

Ciné-rencontre

«Le silence des autres », précédé du court métrage
«L'exode d'un peuple ».

Jeu­di 23 mai, 20h, cinéma Paul Éluard,
4 avenue de Villeneuve-Saint-Georges.

Entrée libre. Réservation conseillée au 01 58 42 47 22

©Institut Jean Vigo.



« L'exode d'un peuple »

De Louis Llech et Louis Isambert, muet,
musique Virgile Goller, France, 1939, 36'

Ce film diffusé sur le site de lindependant.fr lors des commémorations du 75^e anniversaire de la Retirada a été vu plus de 45 000 fois et continue à être regardé à l'heure où d'autres migrants font l'actualité.

En version intégrale ce document amateur montre l'arrivée des républicains espagnols à la frontière



Le silence des autres

De Robert Bahar et Almudena Carracedo, Espagne, 2019

1977. Deux ans après la mort de Franco, dans l'urgence de la transition démocratique, l'Espagne vote la loi d'amnistie générale qui libère les prisonniers politiques mais interdit également le jugement des crimes franquistes. Les exactions commises sous la dictature et jusque dans les années 1980 sont alors passées sous silence. Mais depuis quelques années, des citoyens espagnols, rescapés du franquisme,

Partenariats :

Services Relations Publiques Vie Internationale, Archives Documentation Patrimoine, Communication, Médiathèque Louis Aragon, Cinéma Paul Eluard, l'Association du 24 août 1944, l'Institut français d'histoire sociale des Archives Nationales, la contemporaine, le Centre toulousain de documentation sur l'exil espagnol (CTDEE), Les Amis de la Fondation pour la Mémoire de la Déportation (AFMD), l'Union locale des anciens Combattants (ULAC), les librairies de Choisy-le-Roi Alain Brossard et Marque-Page.

et leur internement dans les camps de réfugiés en France. C'est une source iconographique unique, car les films de « *la retirada* » sont rares. Remerciements à l'Institut Jean Vigo, aux éditions Trabucaires et à Virgile Goller.

saisissent la justice à 10 000 kilomètres des crimes commis, en Argentine, pour rompre ce « *pacte de l'oubli* » et faire condamner les coupables.

Ce documentaire est nommé au Prix du cinéma européen 2018 et a reçu le 1^{er} prix Goya 2019 d'Espagne. Projection suivie d'un échange.

En partenariat avec la librairie du Marque-Page.

En savoir plus sur les activités du 24 août 1944 :
<http://www.24-aout-1944.org>

La chaîne télé: <https://www.youtube.com/channel/UCN-1eCk93S9G3nohPORvWZA/videos>